



L'examen est composé de 6 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من 6 أسئلة مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

- Lisez attentivement le texte suivant, puis répondez aux questions:

Le Papa de Simon

« Comment t'appelles-tu, toi ? »

Il répondit : « Simon.

– Simon quoi ? » reprit l'autre.

L'enfant répéta tout confus : « Simon. »

Le gars lui cria : « On s'appelle Simon quelque chose... ce n'est pas un nom, ça... Simon. »

Et lui, prêt à pleurer, répondit pour la troisième fois : « Je m'appelle Simon. »

Les galopins se mirent à rire. Le gars triomphant éleva la voix : « Vous voyez bien qu'il n'a pas de papa. » Un grand silence se fit. Les enfants étaient stupéfaits par cette chose extraordinaire, impossible, monstrueuse – un garçon qui n'a pas de papa ; ils le regardaient comme un phénomène, un être hors de la nature, et ils sentaient grandir en eux ce mépris, inexplicable jusque-là, de leurs mères pour la Blanchotte.

Quant à Simon, il s'était appuyé contre un arbre pour ne pas tomber ; et il restait comme atterré par un désastre irréparable. Il cherchait à s'expliquer. Mais il ne pouvait rien trouver pour leur répondre, et démentir cette chose affreuse qu'il n'avait pas de papa.

1- Cherchez la phrase qui explique exactement le problème de Simon.

2- combien de fois l'enfant répète-t-il « Simon »? Pourquoi selon vous? Soulignez les deux expressions qui montrent son émotion !

3- par quel mot est nommé le garçon qui pose la question à Simon? A-t-il le même âge? Quel est l'adjectif qui le qualifie? Imaginez-le physiquement. Soulignez l'autre nom qui représente le groupe d'enfants. Quel est son sens?

4- Relisez les deux derniers paragraphes. Quelle est « cette chose »? Comment les enfants la qualifient-ils? Comment Simon la qualifie-t-il?

5- comment les enfants regardent-ils Simon? Cherchez le sens du mot « mépris » : quel est le sentiment des enfants pour Simon?

6- Dernier paragraphe : où se trouve Simon et comment est-il?



الفصل الدراسي ١ : ٢٠٢٠-٢٠٢١
المادة : اللغة العربية
الزمن : ثلاث ساعات

جامعة المنيا
كلية الألسن
الفرقة : الثالثة

أجب عن الأسئلة الآتية:

(ثماني درجات)

السؤال الأول:

تحدث باختصار عن أهمية اللغة العربية.

(ثماني درجات)

السؤال الثاني :

أ - وضح سبب رسم الهمزة في الكلمات الآتية :

(جنت ، المؤمن ، يؤدي ، ماوى)

ب- صوب الخطأ في العبارات الآتية :

٢ - أثنَّ زيد على عمرو.
٤ - أستاذن الطالب من أستاذه.

١ - استلم الخطاب.
٣ - بلغت المشتروات مبلغًا كبيرًا.

السؤال الثالث :

(عشر درجات)

أعرب ما تحته خط :

١. إن كلا الطالبين مجتهدًا .
٢. اثنان لا يشبعان : طالب علم و طالب مال .
٣. نحن أولو عزم و إرادة .
٤. أشرف مهندسو المصنع على سير العمل .
٥. رأيت الطالبات يدخلن المدرج .

(ست درجات)

السؤال الرابع :

اكتب خمسة الأبيات الأولى من قصيدة الإمام الشافعي " دع الأيام " مع ضبط أواخر الكلمات بالشكل .

مع أمنياتنا بالتوفيق و التفوق

د / داليا محمد - د / أماني محمود



L'examen est composé de **3 questions** Sur **2 page/s**

الامتحان مكون من **3 أسئلة** مطبوع في عدد **2 ورقة/ورقات**

I. Dites si les subordonnées circonstancielles indiquent: le temps, le but, la conséquence ou la cause (à l'aide des subordonnants): **16 Marks**

1. *Personne n'écoutait pendant qu'il parlait.* (1 Mark)
2. *On allumera le feu avant qu'il ne vienne.* (1 Mark)
3. *En voyant la pluie, nous ne sommes pas sortis.* (1 Mark)
4. *Le directeur est absent parce qu'il aurait la varicelle.* (1 Mark)
5. *Pierre est assez adroit pour réussir le montage.* (1 Mark)
6. *L'incendie a pris dans la scierie de sorte qu'on a dû évacuer les maisons.* (1 Mark)
7. *La mer est trop grosse pour qu'on sorte le bateau.* (1 Mark)
8. *Le texte a été remanié en vue d'une édition ultérieure.* (1 Mark)
9. *Il marche sur la pointe des pieds de peur qu'on ne l'entende.* (1 Mark)
10. *Tu l'entendras jusqu'à ce que tu sois revenu à de meilleurs sentiments.* (1 Mark)
11. *La leçon d'aujourd'hui est tellement facile que je l'ai comprise.* (1 Mark)
12. *Comme il fait chaud je rentre à la maison.* (1 Mark)
13. *Je travaille bien pour avoir un bon niveau.* (1 Mark)
14. *Dès que le professeur entre, les élèves se mettent debout.* (1 Mark)
15. *Je vais jouer au tennis avant qu'il ne fasse nuit.* (1 Mark)
16. *Je me dépêche parce que je crains d'être en retard.* (1 Mark)
17. *Afin qu'il soit à l'aise je l'installerai près du maire.* (1 Mark)
18. *Nous étions si fatigués que nous nous sommes couchés dès que nous sommes rentrés. (,,)*

II. Conjuguez les verbes suivants **8 Marks**

- 1) Elle a dit : « *J'aime le café.* ». Elle a dit qu'elle aimer le café. 2 Marks
- 2) Il a prétendu : « *Il a plu.* ». Il a prétendu qu'il pleuvoir. 2 Marks
- 3) Il a promis : « *Ils viendront demain.* ». Il a promis qu'ils venir le lendemain 2 Marks
- 4) Les arbres ont été plantés de telle façon que nous ne pouvoir plus voir la rive. (Conséquence) 2 Marks

Distribution des notes: 1ère question 16 ■■ 2ème question 8 ■■ 3ème question 8 ■■ --- ■■ --- ■■ --- ■■ Totale: 32
Dr. Khaled Mmohamed Aabdella Signature du Prof Dr. Khaled Mmohamed Aabdella Signature du Prof



L'examen est composé de **3 questions** Sur **2 page/s**

الامتحان مكون من **3 أسئلة** مطبوع في عدد **2 ورقة/ورقات**

III. Faites comme indiqué entre les parenthèses (réponds à 8 questions seulement) 8 Marks

1. Les poules regagnent leur poulailler à la tombée de la nuit.	Construis une circonstancielle de Temps (1 Mark)
2. Le conducteur a eu une amende parce qu'il n'avait pas sa ceinture	Remplace 'Parce que' par 'puisque' et réécrivez la phrase ! (1 Mark)
3. Mes parents ont beaucoup travaillé pour que je réussisse».	Transforme cette phrase en <i>Phrase finale</i> ! (1 Mark)
4. Ce film est intéressant. j'irai bien le revoir.	Relie les Propositions avec « si » et « que » pour exprimer la conséquence. (1 Mark)
5. Je m'arrête. Je suis fatiguée.	Relie avec 'car' (1 Mark)
6. Je travaillais. Il écoutait de la musique	Etablis un rapport de simultanéité. (1 Mark)
7. Rangeons la maison. les invités arrivent	Etablis un rapport d'antériorité. (1 Mark)
8. Ils se dépêchent de rentrer au port. La tempête se lève.	Etablis un rapport d'antériorité. (1 Mark)
9. Nous irons tous faire du ski .Les examens seront finis.	Etablis un rapport simultanéité. (1 Mark)
10. Les souvenirs affluèrent à sa mémoire. il entra dans sa maison d'enfance.	Etablis un rapport simultanéité. (1 Mark)

Bonne chance !

د. خالد محمد عبد الله

Distribution des notes: 1ère question 16 •• 2ème question 8 •• 3ème question 8 •• --- •• --- •• --- •• --- •• Totale: 32

Dr. Khaled Mmohamed Aabdella Signature du Prof Dr. Khaled Mmohamed Aabdella Signature du Prof



L'examen est composé de 4 questions Sur 1 page

الامتحان مكون من 4 أسئلة مطبوع في عدد 1 ورقة/ورقات

• Répondez aux questions suivantes !

A) La littérature

- 1- L'individualisme étant la loi même de la révolution romantique, le mouvement revêt nécessairement les visages les plus divers, montrez- les ! (10 points)
- 2- « Le grand art est scientifique et impersonnel ». écrit Flaubert. Expliquez la méthode réaliste chez Flaubert en appliquant ses caractéristiques à *Madame Bovary* ! (10 points)

B) La civilisation

- 1- Au XIX^e siècle, la souffrance des pauvres prend un aspect nouveau depuis la naissance de la grande industrie, parlez- en ! (6 points)
- 2- Malgré tous ses avantages, la révolution industrielle eut aussi de graves inconvénients, montrez- les ! (6 points)

Bon courage !

Distribution des notes: 1^{ère} question 10 ■■ 2^{ème} question 10 ■■ 3^{ème} question 6 ■■ 4^{ème} questions 6 ■■ --- ■■ Totale:
32 Dr. Ahmed Gamal Signature du Prof Dr. Ahmed Gamal Signature du Prof Ahmed Gamal

Université de Minia - Faculté Al-Asun

Département de Français

Année: 3 ème Année

Durée: 2 heures

Examen du 1er semestre (session janvier 2021)

Matière: Traduction de l'arabe (économique/politique)



جامعة المنيا - كلية الألسن - قسم اللغة الفرنسية

امتحان الفصل الدراسي الأول (يناير 2021)

الفرقة: الثالثة

المادة: ترجمة من العربية (اقتصادية-سياسية)

الزمن: ساعتان

كود المادة: FR3107

تاريخ الامتحان: 2021/03/03

L'examen est composé de **2 questions** Sur **1 page**

الامتحان مكون من **2 سؤال** مطبوع في عدد **1 ورقة/ورقات**

I. Citez deux types de traduction technique.

II. Traduisez le texte suivant vers le français

وزيرة التضامن: نتعاون مع الأجهزة الحكومية والقطاع الخاص للحد من الفقر

قالت نيفين القباج وزيرة التضامن الاجتماعي، إن الوزارة تتعاون مع كافة أجهزة الدولة المعنية بسياسات وبرامج الحد من الفقر والتمكين الاقتصادي والأشخاص ذوي الإعاقة وحماية وتأهيل النساء والطفولة والأسرة، سواء كانت حكومية أو أهلية أو دولية، وكذلك التعاون مع القطاع الخاص.

وأضافت: «بدأنا في المرحلة الحالية تكثيف أوجه التعاون مع القطاع الخاص بغية تنمية موارد الوزارة والاستثمار في أصولها لتوفير موارد كافية لمتطلبات الخدمات المتزايدة ببرامجها، كما أننا نكثف التعاون مع الجامعات بغية الوصول إلى الشباب وأيضاً بتكثيف التعاون مع المتطوعين بهدف التوسع في عمليات المراقبة المجتمعية وإشراك المجتمع في متابعة كثير من أنشطة الوزارة.»

وأضافت وزيرة التضامن الاجتماعي - خلال إلقائها بيان الوزارة أمام مجلس النواب- أن الوزارة اعتمدت أيضاً على المنهج الحقوقي كمدخل لتحقيق التنمية التي تستهدف العدالة الاجتماعية وتكافؤ الفرص.

وأوضحت نيفين القباج أن الوزارة تقوم حالياً بتبني عمليات التطوير المؤسسي المقترنة بإجراءات مكافحة الفساد، بما يشمل مؤسسة للرقابة الداخلية والتفتيش ويساهم في تعزيز الأداء من خلال ممارسات الشفافية. ويتم حالياً بناء آليات قوية لترسيخ المتابعة والتحقق من النزاهة من خلال ميكنة البيانات وميكنة إجراءات المتابعة الرقمية والإلكترونية والميدانية، بالإضافة إلى تنمية مهارات العاملين.

المراقبة المجتمعية: le contrôle social

Bonne chance!

Distribution des notes: 1ère question 8 ■■ 2ème question 24 ■■ 3ème question -- ■■ 4ème questions -- ■■ 5ème questions -- ■■ 6ème questions -- ■■ Totale: 32 Dr. Amal Abd Elsatar Signature du Prof Dr. Amal Abd Elsatar Signature du Prof

